

Tập Sách Hướng Dẫn Về Quyền Lợi

dành cho

Người Trong Chương Trình Medicaid

Dịch Vụ Công Cộng Cho Người Bệnh Tâm Thần

Ngày 1 Tháng Năm, 2004

Kính Gởi Quý Thành Viên và Gia Đình Hướng Medicaid,

Tập sách này nói về các quyền lợi được cung cấp cho quý vị để dùng làm tài liệu và hướng dẫn về các nơi trợ giúp. Tài liệu này được cập nhật hằng năm. Là người trong chương trình, có nghĩa là quý vị chỉ được hợp lệ hưởng các dịch vụ được nêu ra và không có cách nào cho thấy rằng có các dịch vụ hoặc quyền lợi khác mà quý vị được nhận có thể thay đổi hoặc sẽ thay đổi.

Bởi vì quý vị hoặc người thân trong gia đình quý vị đã ghi danh trong chương trình Medicaid, do đó quý vị hoặc người thân đó được hợp lệ hưởng các dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần. Tìm kiếm dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần đôi khi rất khó khăn và bối rối. Tập sách nói về các quyền lợi này sẽ giúp quý vị giải đáp những thắc mắc mà quý vị có thể có về chương trình Medicaid chăm sóc Bệnh Tâm Thần trong Tiểu Bang Washington. Dùng phần Mục Lục sau đây để tìm những tin tức có giá trị trong tập sách này, gồm có:

- Làm thế nào để tiếp nhận các dịch vụ - kể cả những điều nên làm trong trường hợp khẩn cấp;
- Những quyền lợi nào có trong chương trình Medicaid chăm sóc Bệnh Tâm Thần;
- Được sự trợ giúp nhằm giúp quý vị am hiểu về các quyền lợi, Chương Trình Medicaid Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần và chi tiết về các vấn đề bệnh tâm thần;
- Các quyền hạn của quý vị và cách khiếu nại; và
- Làm thế nào để quý vị và người thân trong gia đình quý vị có thể tham gia trong việc giúp chúng tôi cung cấp các dịch vụ được tốt hơn.

Nếu quý vị hoặc người thân trong gia đình quý vị cần các dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần, tập sách này sẽ giúp quý vị chọn những dịch vụ nào thích hợp nhất để đáp ứng với nhu cầu của quý vị.

Nha ĐẶC TRÁCH Bệnh Tâm Thần - Văn Phòng ĐẶC TRÁCH các Vấn Đề của Người Dùng Chương Trình

Điều quan trọng của chúng tôi là muốn cho những người dùng chương trình và người thân trong gia đình của họ được nhận các dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần có phẩm chất và sự hài lòng trong các dịch vụ này. Chúng tôi có văn phòng đặc biệt và ban nhân viên có thể giải đáp những thắc mắc của quý vị và quý vị được nhận các dịch vụ mà quý vị cần.

Muốn liên lạc với Văn Phòng Nha ĐẶC TRÁCH Cho Người Bệnh Tâm Thần,
xin gọi số **1-800-446-0259**.



Mục Lục

Lời Mở Đầu và Tóm Lược	1
Tiếp Nhận Dịch Vụ Công Cộng Cho	
Người Bệnh Tâm Thần	2
Các Quyền Hạn Của Quý Vị	3
Những Nơi Cung Cấp Dịch Vụ của Vùng	7
Chelan-Douglas RSN	7
Clark County RSN	7
Grays Harbor RSN	7
Greater Columbia Behavioral Health RSN	8
King County RSN	9
North Central WA RSN	10
North Sound RSN	10
Northeast WA RSN	11
Peninsula RSN	11
Pierce County RSN	11
Southwest RSN	12
Spokane County RSN	12
Thurston-Mason RSN	13
Timberlands RSN	13



Định Nghĩa

Cơ Quan Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Trong Cộng Đồng (CMHA)

Là cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần có giấy phép. Trong tập sách này, các cơ quan chăm sóc bệnh tâm thần trong cộng đồng sẽ được gọi là cơ quan.

Chăm Sóc Khẩn Cấp

Là dịch vụ cung cấp cho một người nào đó, mà nếu không được chăm sóc, sẽ bị lén con bệnh hoặc do sự định bệnh của bệnh viện lo ngại về nguy hiểm có thể xảy ra cho chính người đó, cho người khác, hoặc bị tàn tật nghiêm trọng.

Người trong chương trình

Là người được hưởng chương trình y tế Medicaid và ở trong chương trình chăm sóc cho người bệnh tâm thần dành cho bệnh nhân nội trú đã được trả tiền trước.

Nhu Cầu Y Khoa hoặc Sự Cần Thiết Được Điều Trị

Dịch vụ được yêu cầu là dịch vụ mà với một tính toán hợp lý được dùng để phòng, định bệnh, điều chỉnh, chữa khỏi, làm giảm bớt hay ngăn ngừa không cho tình trạng của người bệnh thêm nặng hơn khiến sinh mạng bị đe dọa, hay gây ra sự khổ sở đau đớn, hay làm thành bệnh hoặc yếu đi, hay có nguy cơ gây ra hay trầm trọng hóa một thương tật, hay tạo ra một biến dạng hoặc xáo trộn cơ năng của thân thể và hiện tại không có một sự điều trị nào khác vừa ít tốn kém, vừa có hiệu quả tương đương, lại có thể duy trì không cho tình trạng bệnh trở nên tệ hơn, thích hợp cho người yêu cầu dịch vụ. Cuộc điều trị có thể chỉ bao gồm sự quan sát hay, vào lúc thích hợp, không cần phải điều trị.

Ngoài ra, người đó phải được xác định là bị mắc bệnh tâm thần và được Tiểu Bang Washington đòi hỏi cho những dịch vụ công cộng về bệnh tâm thần. (Các) sự thương tổn và (các) nhu cầu liên hệ phải là do bệnh tâm thần gây ra. Sự chữa trị được xem như là cần thiết hợp lý để giúp cải thiện, ổn định hoặc ngăn ngừa việc chức năng bị hủy hoại do bệnh tâm thần hiện tại gây ra. Người đó phải được hưởng lợi ích trong việc chữa trị. Bất cứ một hệ thống hay tổ chức tương trợ chính thức hoặc không chính thức nào khác không thể nói rằng nhu cầu của người đó là không đáp ứng được.

Nơi Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần (MHCP)

Là người chịu trách nhiệm chính trong việc thi hành kế hoạch cá nhân đối với các dịch vụ phục hồi bệnh tâm thần.

Nha Đạt Trách Bệnh Tâm Thần (MHD)

Là chi nhánh trong phạm vi Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) chịu trách nhiệm về các dịch vụ công cộng cho bệnh tâm thần.

Chuyên Viên Về Bệnh Tâm Thần

Là người đạt các tiêu chuẩn đã định rõ trong luật Tiểu Bang Washington. Các tiêu chuẩn được căn cứ vào trình độ giáo dục chuyên môn của người đó và kinh nghiệm của họ trong lãnh vực chuyên về bệnh tâm thần. Hầu hết các chuyên viên bệnh tâm thần đều có Bằng Cao Học và ít nhất là hai năm kinh nghiệm về bệnh tâm thần. Tuy nhiên cũng có một vài ngoại lệ được định rõ trong bộ luật. Các bác sĩ bệnh tâm thần, nhà tâm lý học, y tá bệnh tâm thần và cán sự xã hội đều là những chuyên viên bệnh tâm thần.

Dịch Vụ Thanh Tra

Là người có thể giúp quý vị khi quý vị cần đệ trình đơn khiếu nại hoặc xin điều giải.

Dịch Vụ Bệnh Nhân Ngoại Trú

Là dịch vụ bệnh tâm thần cung cấp trong cộng đồng.

Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN)

Là hạt hoặc nhóm của các hạt chịu trách nhiệm về các dịch vụ công cộng cho bệnh tâm thần.

Chăm Sóc Cấp Bách

Được cung cấp cho những người đang bị lén con bệnh tâm thần. Nếu không được nhận điều trị trong vòng 24 giờ khi đã được yêu cầu, thì tình trạng của người đó có nguy cơ phải điều trị khẩn cấp.

Lời Mở Đầu và Tóm Lược

Tập sách này nói về các dịch vụ bệnh tâm thần hiện có dành cho người hưởng Medicaid. Trong tập sách này quý vị sẽ thấy:

- phần giải thích về các dịch vụ công cộng bệnh tâm thần hiện có;
- các dịch vụ đó được cung cấp như thế nào;
- nhận các dịch vụ ở đâu;
- quyền hạn của quý vị trong cương vị là người nhận các dịch vụ đó;
- làm thế nào để bảo vệ các quyền hạn của quý vị.

Ngoài ra quý vị còn tìm thấy những tin tức về dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần hiện có trong vùng có dịch vụ của quý vị. Vùng có dịch vụ là nơi mà các dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần được phối hợp, còn được gọi là Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN). Quý vị sẽ được biết về:

- những vùng được phục vụ do mỗi RSN;
- làm thế nào để liên lạc với RSN hoặc các nơi chăm sóc được họ ủy quyền;
- làm thế nào để được nhận các dịch vụ khi bị lén cơn bệnh; và
- các ngôn ngữ hiện có trong các dịch vụ.

Ai Được Hợp Lệ Hưởng Dịch Vụ Công Cộng Dành Cho Bệnh Tâm Thần

Những người đang nhận Medicaid sẽ được tự động vào chương trình phối hợp chăm sóc bệnh tâm thần tại địa phương được gọi là Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN). RSN phối hợp các dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần được cung cấp trong vùng có dịch vụ của họ qua hợp đồng với các cơ quan chăm sóc bệnh tâm thần trong cộng đồng.

Những người có thẻ khám bệnh Medicaid (coupon) được hưởng miễn phí các dịch vụ bệnh tâm thần cần thiết về mặt y khoa. Bất cứ ai cần dịch vụ chữa trị bệnh tâm thần đều hợp lệ hưởng các dịch vụ này. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị cần dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần, quý vị có thể gọi hoặc đến một trong các cơ quan được ủy quyền trong RSN tại nơi quý vị cư ngụ để sắp xếp một buổi hẹn nhằm tìm hiểu về những gì mà quý vị có thể cần. Danh sách liệt kê về các cơ quan bắt đầu từ trang 6. Tất cả các dịch vụ đều phải được RSN trong vùng của quý vị cho phép. Việc này sẽ được xác định giữa cơ quan của quý vị và RSN.

Những Dịch Vụ Nào Hiện Có?

Hiện nay đang có những dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần trong bệnh viện và ngoại trú cho quý vị và gia đình quý vị nếu họ cần. Các dịch vụ gồm có:

- Chăm sóc khi bị lén cơn bệnh
- Chữa trị nhóm; và
- Chữa trị cá nhân;
- Thẩm định, cho toa và quản lý về thuốc men.

Đồng thời quý vị còn có thể được nhận dịch vụ hỗ trợ tìm việc làm, quản lý hồ sơ và các dịch vụ khác qua RSN của quý vị. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho RSN ở những trang kế tiếp để biết về cơ quan liệt kê trong cộng đồng quý vị hoặc gọi cho Nha Đặc Trách Bệnh Tâm Thần (MHD) ở số 1-888-713-6010.

Dịch vụ thông dịch sẽ được cung cấp khi có yêu cầu. Ngoài tiếng Anh, hầu hết các tài liệu đều được dịch qua những ngôn ngữ khác tùy theo mức dân số trong vùng.

Một số cơ quan chăm sóc bệnh tâm thần trong cộng đồng có nhân viên nói được các ngôn ngữ khác và tiếng Anh. Xem trong trang liệt kê RSN để thêm chi tiết. Nếu quý vị hoặc người nào khác mà quý vị biết cần dịch vụ bằng một ngôn ngữ khác, thì RSN của quý vị phải cung cấp sự trợ giúp ngôn ngữ miễn phí cho quý vị. Trợ giúp ngôn ngữ có thể được cung cấp bằng cả hai cách là thông dịch và phiên dịch.

Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần, thì nơi cung cấp dịch vụ sẽ soạn thảo một kế hoạch dịch vụ cá nhân cho quý vị. Họ sẽ cân nhắc về tuổi tác và văn hóa của quý vị. Quý vị có thể được nhận một hoặc nhiều dịch vụ nêu trên. Kế hoạch đó sẽ thích hợp với quý vị, dựa vào những ưu điểm và nhu cầu của quý vị. Nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị sẽ cùng với quý vị quyết định các dịch vụ mà quý vị sẽ được nhận và thời gian nhận.

Nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị còn có thể xin phép để được phối hợp với những nơi khác nhằm cung cấp cho quý vị các dịch vụ như nhà ở, chăm sóc sức khỏe, và việc làm.

Các quyền lợi khác trong Medicaid có thể có cho quý vị. Đây là những số điện thoại để liên lạc:

Chăm Sóc về Thể Chất: Chi tiết để liên lạc có ghi ở mặt sau thẻ của quý vị

Nghiên Ngập Ma Túy: 1-877-301-4557

Dịch Vụ cho Người Già Yếu và Tàn Tật: 1-800-422-3263 hoặc <http://www.aasa.dshs.wa.gov>

Dịch Vụ Hợp Đồng Chuyên Chở: 1-800-562-3022/911 khi bị lén cơn bệnh

Tiếp Nhận Dịch Vụ Công Cộng Cho Người Bệnh Tâm Thần

Ai Cung Cấp Các Dịch Vụ?

Hệ thống công cộng về bệnh tâm thần của Tiểu Bang Washington có mười bốn (14) Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN). Những nơi đó được lập nên do một hoặc nhiều hạt nhằm phục vụ cho hạt và cộng đồng của quý vị. Tìm xem RSN của quý vị dưới đây được liệt kê theo hạt.

Hạt - Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng

Adams	- North Central WA RSN
Asotin	- Greater Columbia Behavioral Health
Benton	- Greater Columbia Behavioral Health
Chelan	- Chelan-Douglas
Clallam	- Peninsula
Clark	- Clark County
Columbia	- Greater Columbia Behavioral Health
Cowlitz	- Southwest
Douglas	- Chelan-Douglas
Ferry	- Northeastern WA
Franklin	- Greater Columbia Behavioral Health
Garfield	- Greater Columbia Behavioral Health
Grant	- North Central WA
Grays Harbor	- Grays Harbor
Island	- North Sound
Jefferson	- Peninsula
King	- King County
Kitsap	- Peninsula
Kittitas	- Greater Columbia Behavioral Health
Klickitat	- Greater Columbia Behavioral Health

Hạt - Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng

Lewis	- Timberlands
Lincoln	- Northeastern WA
Mason	- Thurston-Mason
Okanogan	- North Central WA
Pacific	- Timberlands
Pend Oreille	- Northeastern WA
Pierce	- Pierce County
San Juan	- North Sound
Skagit	- North Sound
Skamania	- Greater Columbia Behavioral Health
Snohomish	- North Sound
Spokane	- Spokane County
Stevens	- Northeastern WA
Thurston	- Thurston-Mason
Wahkiakum	- Timberlands
Walla Walla	- Greater Columbia Behavioral Health
Whatcom	- North Sound
Whitman	- Greater Columbia Behavioral Health
Yakima	- Greater Columbia Behavioral Health

Mỗi RSN ký hợp đồng với những cơ quan có giấy phép để cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần. Danh sách của RSN bắt đầu từ trang 7. Danh sách cho thấy các hạt được phục vụ do mỗi RSN. Đồng thời danh sách đó còn cho thấy các cơ quan có hợp đồng với RSN để cung cấp dịch vụ. Tập sách này sẽ cho quý vị biết cách liên lạc với các cơ quan đó nếu quý vị cần dịch vụ.

Quý vị chỉ có thể đi đến các cơ quan được ủy quyền này để nhận các dịch vụ được dài tho. Quý vị phải chịu trách nhiệm về việc trả tiền nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc bệnh tâm thần qua những nơi chăm sóc khác.

Tôi Được Có Những Chọn Lựa Nào

Quý vị được chọn nơi chăm sóc bệnh tâm thần tại cơ quan mà quý vị nhận các dịch vụ. Nếu quý vị không chọn nơi chăm sóc bệnh tâm thần, thì quý vị sẽ được chỉ định cho một nơi. Quý vị có quyền thay đổi nơi chăm sóc bệnh tâm thần trong 30 ngày đầu. Ngoài ra, quý vị còn được thay đổi mỗi năm một lần với bất cứ lý do nào. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị có lý do chính đáng, quý vị có thể yêu cầu thay đổi thêm nhiều lần khác. Tuy nhiên, việc thay đổi có thể hoặc không thể chấp thuận cho quý vị.

Nếu Tôi Cần Giúp Khi Lên Cơn Bệnh Thì Sao?

Nếu trong trường hợp khẩn cấp bị đe dọa đến tính mạng, xin gọi 911. Nếu quý vị bị lên cơn bệnh tâm thần quý vị có thể gọi cho đường giây trợ giúp của RSN. Tất cả các đường giây đáp ứng cho cơn bệnh trực 24 giờ mỗi ngày. Quý vị có thể tìm thấy số điện thoại của đường giây trợ giúp khi lên cơn bệnh trong danh sách của RSN trong tập sách này bắt đầu ở trang 7.

Làm Thế Nào Để Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Dành Cho Bệnh Nhân Ngoại Trú?

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị cần dịch vụ, hãy gọi số điện thoại miễn phí hoặc số điện thoại địa phương. Những số điện thoại đó liệt kê cùng với những chi tiết RSN khác, bắt đầu ở trang 7. Dịch vụ công cộng cho bệnh tâm thần được lập ra là để giữ quý vị được khỏe mạnh trong cộng đồng. Tất cả mọi cố gắng sẽ được thực hiện nhằm giúp cho quý vị không cần phải vào bệnh viện để được chăm sóc.

Nếu Tôi Cần Vào Bệnh Viện Vì Bệnh Tâm Thần Của Tôi Thì Sao?

Dịch vụ bệnh tâm thần trong bệnh viện được cung cấp cho những người có Medicaid. Những dịch vụ này được miễn phí, nhưng phải được chấp thuận trước. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị cần phải vào nhập viện, hãy liên lạc với nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị. Người chăm sóc của quý vị sẽ giúp quý vị về các dịch vụ trong bệnh viện nếu cần thiết.

Nếu Tôi Nhận Được Hóa Đơn Đòi Tiền Thì Sao?

Nếu quý vị nhận các dịch vụ từ cơ quan không liệt kê trong tập sách này thì quý vị phải chịu trách nhiệm trả tiền.

Nếu coupon của quý vị không có hiệu lực, quý vị cũng có thể phải tự trả tiền. Nếu quý vị có coupon và do sự lạm lỗ cho nên các cơ quan đã gửi hóa đơn đòi tiền các dịch vụ, hãy liên lạc với văn phòng kế toán của cơ quan đó. Nếu quý vị cần giúp thêm, xin liên lạc với RSN của quý vị.

Các Quyền Hạn Của Quý Vị

Là Người Nhận Dịch Vụ Công Cộng Cho Bệnh Tâm Thần, Tôi Được Có Những Quyền Hạn Gì?

QUÝ VỊ ĐƯỢC CÓ NHỮNG QUYỀN HẠN SAU ĐÂY:

- Được đối xử trong sự kính trọng và lễ độ
- Được bảo vệ sự riêng tư
- Được giúp trong việc soạn thảo kế hoạch chăm sóc và các dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu của quý vị
- Được tham gia trong các quyết định có liên quan đến việc chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị
- Được nhận các dịch vụ mà không bị cản trở (dễ dàng tiếp nhận)
- Được hỏi xin các tin tức về tên, địa điểm, số điện thoại, và ngôn ngữ của các cơ quan địa phương
- Được quyền nhận các dịch vụ với số lượng và thời gian mà quý vị cần
- Được hỏi xin các tin tức về cách tổ chức và điều hành của RSN
- Được quyền nhận các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp trong vòng 2 tiếng và được chăm sóc cấp bách trong vòng 24 tiếng
- Được tự do trong sự riêng tư hoặc không bị ép buộc
- Được nhận các dịch vụ thích hợp với tuổi tác và văn hóa
- Được cung cấp dịch vụ thông dịch và phiên dịch miễn phí do thông dịch viên có bằng cấp
- Được thông hiểu về những chọn lựa và những cách chữa trị thay thế khác hiện có
- Được từ khước bất cứ đề nghị nào về cách chữa trị
- Được nhận sự chăm sóc mà không bị kỳ thị (về tuổi tác, chủng tộc, loại bệnh tật)
- Không bị lợi dụng hoặc quấy nhiễu về tình dục
- Được giải thích về tất cả các loại thuốc có toa và các phản ứng phụ có thể xảy ra
- Được thực hiện ý nguyện cho biết trước, nhằm cho biết những chọn lựa và ý muốn của quý vị về việc chăm sóc bệnh tâm thần
- Được nhận các dịch vụ có phẩm chất tốt do nhu cầu y khoa
- Được hỏi ý kiến từ một chuyên viên khác chăm sóc bệnh tâm thần
- Được đệ trình than phiền với cơ quan hoặc RSN của quý vị
- Được đệ trình kháng cáo PIHP do thư Thông Báo về Sự Quyết Định của PIHP
- Được chọn nơi chăm sóc bệnh tâm thần hoặc chọn người chăm sóc cho con quý vị nếu em dưới mười ba tuổi
- Được thay đổi nơi chăm sóc bệnh tâm thần trong 30 ngày đầu, và đôi khi còn được thay đổi thường xuyên hơn
- Được đệ trình thỉnh cầu mở buổi phân xử (điều giải) hành chánh,
- Được yêu cầu và nhận bản sao hồ sơ bệnh lý của quý vị và được yêu cầu để làm những thay đổi
- Không bị trả thù



Quý vị có thể hỏi nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị để biết thêm chi tiết về các quyền hạn của quý vị. Các quyền hạn của quý vị sẽ được cung cấp bằng văn bản khi quý vị yêu cầu dịch vụ. Trong RSN của quý vị có những nhân viên Thanh Tra riêng sẵn sàng giúp quý vị nếu quý vị có những khiếu nại. Khi quý vị nhận chăm sóc bệnh tâm thần trong bệnh viện, quý vị còn có thêm những quyền hạn khác.

Quý vị được quyền yêu cầu tài liệu về các quy định và thủ tục của RSN và CMHA, trong đó bao gồm các quyền hạn của quý vị.

Ý Nguyện Cho Biết Trước Để Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Là Gì?

Ý nguyện cho biết trước là những ý muốn của quý vị được viết ra để cho biết những điều mà quý vị muốn được chăm sóc cho mình nếu quý vị bị mất khả năng do bệnh tâm thần làm cho sự phán đoán của quý vị bị suy kém và/hoặc không thể truyền đạt tư tưởng một cách bình thường được. Ý nguyện này còn cho người khác biết về cách điều trị mà quý vị muốn hoặc không muốn, và còn có thể được biết ai là người mà quý vị cho quyền được quyết định thay cho quý vị.

Làm Thế Nào Để Tôi Hoàn Thành Ý Nguyện Cho Biết Trước Cho Người Bệnh Tâm Thần?

Bản mẫu "điền vào chỗ trống" đã có sẵn trong bộ luật tiểu bang và có lẽ đây là cách tốt nhất và dễ nhất để hoàn thành ý nguyện cho biết trước. Những mẫu này có thể lấy trong web site của Nhà Đặc Trách Bệnh Tâm Thần ở địa chỉ: <http://www1.dshs.wa.gov/mentalhealth>. Nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị cũng có những bản sao của mẫu này.

Nơi Chăm Sóc Cho Tôi Có Phải Làm Theo Những Điều Mà Tôi Căn Dặn Hay Không?

Luật đòi hỏi những nơi chăm sóc bệnh tâm thần phải tôn trọng ý nguyện cho biết trước của quý vị, nhưng họ không bắt buộc phải làm theo tất cả mọi điều. Nếu những chỉ dẫn hoặc yêu cầu trong ý nguyện cho biết trước của quý vị không thích hợp với các quy định của bệnh viện hoặc không sẵn sàng, hay sẽ vi phạm luật tiểu bang hoặc liên bang hay có nguy hại trực tiếp đến quý vị hoặc người khác, thì nơi chăm sóc không buộc phải tuân theo những điều đó.

Ngoài ra, nếu quý vị phải nhập viện ngoài ý muốn chiếu theo Đạo Luật Điều Trị Ngoài Ý Muốn, hoặc bị giam trong tù, thì ý nguyện cho biết trước của quý vị sẽ không được hoàn toàn áp dụng.

Sự Hài Lòng Của Thành Viên

Mỗi năm một lần, Nha Đặc Trách Bệnh Tâm Thần thực hiện cuộc thăm dò ý kiến để tìm hiểu xem cảm nghĩ của quý vị hoặc con em quý vị thế nào về các dịch vụ mà quý vị đã được nhận. Các câu hỏi hầu hết nói về sự dễ dàng tiếp nhận dịch vụ, phẩm chất và sự thỏa đáng. Tham gia vào cuộc thăm dò ý kiến là sự tự nguyện, tuy nhiên, chúng tôi tin tưởng mạnh mẽ rằng tiếng nói của quý vị sẽ là cách hữu hiệu nhất để chúng tôi cải tiến cách điều hành. Do đó, chúng tôi hy vọng rằng khi được liên lạc để thăm dò ý kiến, quý vị nên dành thời giờ hồi đáp.

Tôi Có Thể Làm Gì Nếu Tôi Không Vừa Ý Hoặc Không Hài Lòng Với Dịch Vụ Của Tôi?

Có hai cách khiếu nại là khiếu nại chính thức và khiếu nại không chính thức mà quý vị có thể dùng. Cách khiếu nại chính thức gồm có: 1) khiếu nại, là khiếu nại chính thức về sự không hài lòng với các dịch vụ do Cơ Quan Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Trong Cộng Đồng (CMHA) hoặc với Chương Trình Y Tế Đã Được Trả Tiền Trước Cho Bệnh Nhân Nội Trú (PIHP), còn được gọi là Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN). Xem bên dưới để biết rõ về cách khiếu nại; và 2) kháng cáo, là khiếu nại chính thức về việc áp dụng biện pháp. Áp dụng biện pháp có nghĩa là khi bị từ chối, đình chỉ, cắt giảm, hoặc chấm dứt dịch vụ nào đó. Xem bên dưới để biết rõ về thủ tục kháng cáo. Xem bên dưới để biết rõ về việc khiếu nại không chính thức.

Khiếu Nại Là Gì?

Khiếu nại là cách giải bày không chính thức mà tiêu bang cho phép quý vị để trình bày sự không hài lòng của quý vị về Cơ Quan Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Trong Cộng Đồng (CMHA) hoặc Chương Trình Y Tế Đã Được Trả Tiền Trước Cho Bệnh Nhân Nội Trú (PIHP), còn được gọi là Mạng Lưới Hỗ Trợ Trong Vùng (RSN). Cách tốt nhất là quý vị nên cố gắng giải quyết trực tiếp việc khiếu nại với người có vấn đề với quý vị hoặc yêu cầu nhân viên Thanh Tra giúp quý vị, trước khi quý vị định làm những điều khác. Hãy trình bày về vấn đề của quý vị. Cho người kia biết nên làm gì để sự việc được tốt đẹp hơn. Nên cho biết rõ ràng về việc khiếu nại của quý vị. Đồng thời, nên nói rõ giải pháp mà quý vị có thể sẽ chấp nhận. Cố gắng tìm cách đi đến chỗ thỏa thuận để làm hài lòng cho cả đôi bên.

Nhân Viên Thanh Tra Sẽ Làm Gì?

Nhân viên Thanh Tra nhận các khiếu nại và giúp người trong chương trình giải quyết vấn đề. Mỗi PIHP đều có Dịch Vụ Thanh Tra có thể giúp quý vị xúc tiến việc khiếu nại và than phiền. Xem phần liệt kê danh sách trong tập sách này để biết số điện thoại của Dịch Vụ Thanh Tra của mỗi PIHP. Nếu quý vị đang nhận các dịch vụ, CMHA của quý vị cũng có thể cho quý vị biết số điện thoại.

Than Phiền Là Gì?

Than phiền là cách giải bày sự không hài lòng về bất cứ một vấn đề gì khác ngoài sự áp dụng biện pháp, chữ "áp dụng biện pháp" đã được định nghĩa trong phần này. Từ ngữ này còn được dùng để nói chung về cách điều hành kể cả việc khiếu nại và kháng cáo được giải quyết ở cấp PIHP và qua đến việc xúc tiến thủ tục xin điều giải với Tiểu Bang. Đây là những bước trong tiến trình của than phiền:

1. Muốn khởi đầu việc than phiền, hãy liên lạc với Cơ Quan Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Trong Cộng Đồng là nơi mà quý vị được nhận các dịch vụ hoặc với PIHP ở nơi quý vị cư ngụ. Xem danh sách của PIHP và CMHA ở dưới cuối của tập sách này.
2. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ Thanh Tra của PIHP giúp trong việc than phiền. Xem dưới cuối của tài liệu này để biết số điện thoại của dịch vụ Thanh Tra trong PIHP của quý vị. Có dịch vụ thông dịch và TTY/TTD để giúp quý vị, nếu quý vị cần. Quý vị cũng có thể nhờ người khác giúp nếu quý vị muốn.
3. Quý vị có thể khởi đầu việc than phiền bằng cách gọi điện thoại hoặc viết thư. Nếu quý vị chọn khởi đầu bằng cách gọi điện thoại, quý vị vẫn phải gửi thư trong vòng 7 ngày. Xin nhớ cho biết tên của quý vị, và cách tiện nhất để liên lạc với quý vị, cùng với sự kiện về than phiền, và quý vị muốn yêu cầu được giải quyết sự than phiền của quý vị như thế nào.
4. Khi CMHA hoặc PIHP nhận được sự than phiền của quý vị, thì quý vị sẽ nhận được thư hoặc điện thoại trong vòng một ngày làm việc nhằm báo cho biết rằng họ đã nhận được than phiền của quý vị.

5. Than phiền của quý vị sẽ được người trong CMHA của quý vị cứu xét trước, là người mà trước đây không dính dáng gì đến vấn đề than phiền của quý vị. Nếu than phiền của quý vị về vấn đề điều trị, thì những người này cũng sẽ là những người chuyên môn về bệnh tâm thần.
6. Trong lúc sự than phiền của quý vị đang được cứu xét, quý vị có thể yêu cầu được tiếp tục nhận các dịch vụ. Tuy nhiên, trong một số trường hợp nếu sự than phiền của quý vị được giải quyết rằng đó là sự than phiền không chính đáng, thì quý vị có thể bị yêu cầu phải trả tiền cho những dịch vụ này.
7. CMHA của quý vị sẽ là người quyết định cho than phiền của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày khởi đầu việc than phiền.
8. Quý vị sẽ nhận được thư quyết định của cơ quan quý vị.
9. Nếu quý vị không vừa ý với quyết định này, quý vị có thể yêu cầu PIHP cứu xét thêm về than phiền của quý vị nhưng quý vị phải thi hành điều này trong vòng 5 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư quyết định từ cơ quan quý vị.
10. Nếu quý vị khởi đầu sự than phiền với cơ quan của quý vị thì PIHP sẽ có quyết định cho sự than phiền trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị khởi đầu; hoặc trong vòng 30 ngày nếu quý vị khởi đầu sự than phiền của quý vị với PIHP. Quý vị có thể xin thêm 14 ngày nếu quý vị tin rằng điều này là hữu ích cho quý vị khi yêu cầu việc gia hạn này. Hoặc, trong một vài trường hợp, PIHP có thể yêu cầu thêm 14 ngày nếu cần bổ túc thêm tin tức để lập quyết định và sự hoãn lại này là hữu ích cho quý vị.
11. Quý vị sẽ nhận được thư quyết định từ PIHP của quý vị.
12. Nếu quý vị không vừa ý với quyết định này, trong những trường hợp nào đó quý vị có thể yêu cầu được cứu xét thêm sự than phiền chính thức của quý vị với Nha Độc Trach Bệnh Tâm Thần nhưng quý vị phải thi hành điều này trong vòng 5 ngày. Muốn liên lạc với Nha Độc Trach Bệnh Tâm Thần, xin gọi số 1-888-713-6010. Hoàn tất xúc tiến thủ tục than phiền sẽ không quá 90 ngày kể từ ngày quý vị khởi đầu than phiền với CMHA.
13. Sau khi sự than phiền của quý vị đã được giải quyết, CMHA, PIHP và MHD của quý vị phải giữ riêng mọi hồ sơ than phiền của quý vị ra khỏi hồ sơ điều trị bệnh trong một tài liệu được giữ kín. Đồng thời, PIHP của quý vị sẽ liên lạc lại với quý vị để bảo đảm rằng không ai đối xử tệ với quý vị bởi vì quý vị bởi vì quý vị đã đệ trình sự than phiền.

Áp Dụng Biện Pháp Là Gì?

Áp dụng biện pháp là sự từ chối, đình chỉ, cắt giảm, hoặc chấm dứt dịch vụ của quý vị như được định nghĩa dưới đây:

Từ chối: Là quyết định của PIHP không cho phép thực hiện các dịch vụ được dài thọ của Medicaid về bệnh tâm thần vốn đáp ứng các Tiêu Chuẩn Được Nhận Sự Chăm Sóc của Nha Độc Trach Bệnh Tâm Thần hoặc điều khoản số 01-03 MAA, về Nhập Viện Vì Bệnh Tâm Thần, của Cơ Quan Quản Trị Trợ Cấp Y Tế. Quyết định của PIHP không cho phép thực hiện các dịch vụ được dài thọ của Medicaid về bệnh tâm thần vì thấy không cần thiết về mặt y khoa. Quyết định của Cơ Quan Chăm Sóc Bệnh Tâm Thần Trong Cộng Đồng không cung cấp dịch vụ được dài thọ, không phải là sự từ chối và không được kháng cáo. Tuy nhiên, nếu người trong chương trình phản đối lại quyết định của CMHA vì không cung cấp dịch vụ được dài thọ, họ có thể đệ trình than phiền hoặc tham khảo ý kiến từ một nơi khác.

Đình chỉ: Là quyết định của PIHP tạm thời ngưng các dịch vụ về bệnh tâm thần được dài thọ của Medicaid đã được cho phép từ trước cho người trong chương trình. Quyết định của CMHA chỉ tạm thời ngưng dịch vụ được dài thọ chứ không phải là đình chỉ.

Cắt giảm: Là quyết định của PIHP để giảm bớt các dịch vụ về bệnh tâm thần được dài thọ của Medicaid đã được cho phép từ trước cho người trong chương trình. Quyết định của CMHA nhằm giảm bớt dịch vụ được dài thọ chứ không phải là cắt giảm.

Chấm dứt: Là quyết định của PIHP để ngưng các dịch vụ về bệnh tâm thần được dài thọ của Medicaid đã được cho phép từ trước cho người trong chương trình. Quyết định của CMHA nhằm ngưng dịch vụ được dài thọ chứ không phải là chấm dứt.

Nếu một trong những điều trên xảy ra, quý vị sẽ nhận được thư Thông Báo về Sự Quyết Định. Quý vị có thể đệ trình kháng cáo bất cứ khi nào quý vị nhận được Thông Báo về Sự Quyết Định.

Kháng Cáo Là Gì?

Kháng cáo là khiếu nại chính thức với PIHP về việc áp dụng biện pháp. Đây là những bước về xúc tiến kháng cáo:

1. Để khởi đầu kháng cáo, hãy liên lạc với PIHP là nơi đã gửi cho quý vị thư Thông Báo về Sự Quyết Định mà quý vị muốn kháng cáo. Quý vị phải khởi đầu việc kháng cáo trong vòng 10 ngày nếu kháng cáo của quý vị là về các dịch vụ đã được cho phép trước đây và quý vị muốn tiếp tục được hưởng. Nếu không, quý vị phải khởi đầu kháng cáo trong vòng 20 ngày kể từ ngày nhận được thư Thông Báo về Sự Quyết Định.
2. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ Thanh Tra từ PIHP của quý vị giúp trong việc kháng cáo. Xem trong phần cuối của tập sách này để biết số điện thoại về dịch vụ Thanh Tra trong PIHP của quý vị. Có dịch vụ thông dịch và TTY/TTD giúp cho quý vị, nếu quý vị cần. Quý vị cũng có thể được cơ quan chăm sóc bệnh tâm thần trong cộng đồng giúp hoặc bắt cứ một người nào khác mà quý vị chọn.

3. Quý vị có thể khởi đầu việc kháng cáo bằng cách gọi điện thoại hoặc viết thư. Xin nhớ cho biết tên của quý vị, cách tiện nhất để liên lạc với quý vị, và nếu có bất cứ bằng chứng nào mà quý vị muốn đệ trình.
4. Quý vị có thể thỉnh cầu một buổi kháng cáo nhanh nếu quý vị hoặc nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị tin rằng nếu phải chờ trong thời gian lâu để được giải quyết sẽ gây nguy hại đến khả năng nhầm duy trì hoặc phục hồi tối đa về mặt chức năng. Nếu thỉnh cầu buổi kháng cáo nhanh của quý vị được chấp thuận, thì PIHP sẽ quyết định kháng cáo của quý vị trong vòng 3 ngày làm việc. Nếu PIHP cần thêm thời gian mà không có sự yêu cầu của quý vị, thì quý vị sẽ được báo cho biết về lý do bị trì hoãn. Nếu thỉnh cầu buổi kháng cáo nhanh của quý vị không được chấp thuận, thì PIHP của quý vị sẽ báo cho quý vị biết ngay rằng việc kháng cáo của quý vị sẽ được quyết định trong thời hạn thông thường là 45 ngày.
5. Khi PIHP của quý vị nhận được kháng cáo của quý vị, quý vị sẽ nhận được thư hoặc điện thoại trong vòng một ngày làm việc xác nhận rằng họ đã nhận được kháng cáo của quý vị. Nếu quý vị muốn, PIHP của quý vị sẽ cho quý vị 72 giờ để bàn thảo với PIHP việc kháng cáo không chính thức của quý vị trước khi quý vị quyết định tiếp tục xúc tiến việc kháng cáo.
6. Trong lúc xúc tiến việc kháng cáo, quý vị và bất cứ người nào đang giúp quý vị đều có thể xem hồ sơ điều trị và những hồ sơ khác nhằm giúp quý vị chuẩn bị trong việc kháng cáo.
7. Kháng cáo của quý vị sẽ được cứu xét do người không dính dáng vào quyết định Áp Dụng Biện Pháp trước đây của quý vị và người đó đã được đào tạo một cách thích hợp.
8. Trong lúc kháng cáo của quý vị đang trong thời gian cứu xét, quý vị có thể yêu cầu để tiếp tục nhận các dịch vụ của quý vị, nếu:
 - Kháng cáo của quý vị được đệ trình đúng lúc;
 - Kháng cáo của quý vị có dính dáng đến việc cắt giảm, đình chỉ, hoặc chấm dứt dịch vụ Medicaid
 - Việc đài thọ của Medicaid cho dịch vụ bệnh tâm thần là do yêu cầu của CMHA;
 - Thời gian được cho phép đài thọ hiện tại đã hết hạn; và
 - Quý vị đã yêu cầu để dịch vụ được tiếp tục.
 Nếu sự quyết định cho rằng kháng cáo của quý vị là không chính đáng, thì quý vị có thể bị yêu cầu phải trả tiền cho những dịch vụ mà quý vị đã nhận trong lúc kháng cáo.
9. Trừ khi quý vị yêu cầu được kháng cáo nhanh, PIHP của quý vị sẽ quyết định cho việc kháng cáo của quý vị trong vòng 45 ngày kể từ ngày quý vị khởi đầu kháng cáo. Trong một vài trường hợp, quý vị có thể yêu cầu thêm thời gian nếu quý vị yêu cầu hoặc nếu đây là điều hữu ích cho quý vị. Nếu PIHP cần thêm thời gian mà không có sự yêu cầu của quý vị, thì quý vị sẽ được báo cho biết về lý do bị trì hoãn.
10. Quý vị sẽ nhận được thư quyết định từ PIHP của quý vị.
11. Sau khi kháng cáo của quý vị đã được giải quyết, PIHP và CMHA phải giữ riêng mọi hồ sơ kháng cáo của quý vị ra khỏi hồ sơ điều trị bệnh trong một tài liệu được giữ kín.

Điều Giải Hành Chánh Hoặc Điều Giải là gì?

Nếu quý vị không vừa ý với quyết định liên quan đến việc kháng cáo PIHP của quý vị, quý vị có thể yêu cầu Văn Phòng Điều Giải Hành Chánh cứu xét lại kháng cáo của quý vị. Điều giải hành chánh, còn được gọi là điều giải, là đệ trình khiếu nại đến Văn Phòng Điều Giải Hành Chánh Tiểu Bang (OAH). OAH là văn phòng riêng của chính quyền tiểu bang. Họ không thuộc Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS), Nha Đặc Trách Bệnh Tâm Thần (MHD) hoặc bất cứ một PIHP nào. Sự quyết định của OAH về kháng cáo của quý vị phải được thực hiện bởi MHD, PIHP, và CMHA của quý vị. Quý vị được có nhân viên Thanh Tra đại diện hoặc giúp miễn phí trong phiên điều giải. Luật sư hoặc bất cứ người nào mà quý vị chọn do quý vị tự tiền cũng có thể đại diện cho quý vị. Quý vị phải yêu cầu phiên điều giải hành chánh trong khoảng thời hạn ấn định nào đó. Quý vị nên tham khảo với nhân viên Thanh Tra hoặc những người mà quý vị biết về khoảng thời hạn ấn định.

Lưu ý: Trong một số trường hợp, người trong chương trình có thể thỉnh cầu phiên điều giải với tiểu bang trước khi đệ trình kháng cáo với PIHP. Điều này được cho phép khi đã vi phạm về các điều luật của tiểu bang. Thí dụ như PIHP đã không cho phép hưởng dịch vụ đúng lúc hoặc không cho tiến hành kháng cáo phù hợp với những đòi hỏi về thời hạn. Quý vị có thể gọi cho OAH hoặc nhân viên Thanh Tra của quý vị nếu quý vị cảm thấy việc khiếu nại của quý vị có thể hợp lệ để được điều giải với tiểu bang trước khi PIHP được xét duyệt.

Nếu quý vị muốn thỉnh cầu Văn Phòng Điều Giải Hành Chánh xét duyệt khiếu nại của quý vị, quý vị có thể gửi thư thỉnh cầu đến:

Office of Administrative Hearings
P.O. Box 42489
Olympia, WA 98504
Số điện thoại miễn phí là: 1-800-583-8271.

Có rất nhiều văn phòng OAH tại địa phương. Hồ sơ của quý vị sẽ được chỉ định cho một văn phòng gần nhà quý vị. Nếu cần điều giải bằng cách gặp mặt trực tiếp, thì việc này sẽ được thực hiện tại một địa điểm gần nhà quý vị.

Service Providers by Region

Chelan-Douglas Regional Support Network

Serving Chelan and Douglas Counties
636 North Valley Mall Parkway, Suite 200
East Wenatchee, WA 98802-4875
Web: <http://www.cdrsn.org>

Toll Free: 1-877-563-3678
Public Phone: 509-886-6318
Ombuds Services: 1-800-495-5178
24-Hour Crisis Line: 1-800-852-2923

Authorized Community Mental Health Agencies

Catholic Family & Child Services	Phone
23 S. Wenatchee Avenue, Suite #320, Wenatchee, WA 98801-2263	509-662-6761
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	
Chelan-Douglas Behavioral Health Clinic	Phone
701 N. Miller Street, Wenatchee, WA 98801-2086	509-662-7195
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	
Children's Home Society	Phone
1014 Walla Walla Avenue, Wenatchee, WA 98801-1523	509-663-0034
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	

Clark County Regional Support Network

Serving Clark County
PO Box 5000
Vancouver, WA 98666-5000
Web: <http://www.co.clark.wa.us/commserv/mental>

Toll Free: 1-800-410-1910
Public Phone: 360-397-2130
Ombuds Services: (360) 694-6577x2233
24-Hour Crisis Line: 1-800-626-8137

Authorized Community Mental Health Agencies

Catholic Community Services	Phone
9300 NE Oak View Drive, Vancouver, WA 98662-6192	(360) 567-2211
<i>Alternative languages available: American Sign Language, French, Russian and Spanish</i>	
Children's Center	Phone
415 W. 11th Street, Vancouver, WA 98666-0484	360-699-2244
<i>Alternative languages available: Russian and Spanish</i>	
Children's Home Society	Phone
309 W. 12th Street, Vancouver, WA 98666-0605	360-695-1325
Columbia River Mental Health Services	Phone
6926 E. Fourth Plain Boulevard, Vancouver, WA 98661-7254	360-993-3000
<i>Alternative languages available: American Sign Language, Cambodian, Chinese, French, German, Korean, Laotian, Russian, Spanish, Tagalog, Taiwanese, Thai and Vietnamese</i>	
Family Solutions	Phone
1104 Main Street, Suite 500, Vancouver, WA 98660-2972	360-695-0115
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	
Mental Health Northwest	Phone
1601 E 4 th Plain Blvd, Bldg. A-8, Vancouver, WA 98668-1845	360-906-8336
Southwest Washington Medical Center	Phone
3400 Main Street, Vancouver, WA 98668-1600	360-696-5300

Grays Harbor County Regional Support Network

Serving Grays Harbor County
2109 Sumner Avenue, Suite 203
Aberdeen, WA 98520-3699
Web: <http://users.techline.com/ombuds/rsn.htm>

Toll Free: 1-800-464-7277
Public Phone: 360-532-8665
Ombuds Services: 1-877-788-1782
24-Hour Crisis Line: 1-800-685-6556

Authorized Community Mental Health Agencies

Behavioral Health Resources	Phone
575 E. Main Street, Suite C, Elma, WA 98541-9551	360-482-5358
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	
Crisis Clinic	Phone
615 8 th Street, Hoquim, WA 98550	360-532-4357
Evergreen Counseling Center	Phone
205 8 th Street, Hoquiam, WA 98550-2507	360-532-8629
<i>Alternative languages available: Spanish</i>	

Greater Columbia Behavioral Health Regional Support Network

*Serving Asotin, Benton, Columbia, Franklin, Garfield, Kittitas, Klickitat, Skamania, Walla Walla, Whitman and Yakima Counties.
101 N. Edison Street, Kennewick, WA 99336-1958
Web: <http://www.gcbh.org>*

Asotin: 888-475-5665 Benton-Franklin: 800-548-8761 Columbia: 800-734-9927 Garfield: 888-475-5665	Kittitas: 509-925-9861 Klickitat: 509-733-5801/800-572-8122 Skamania: 509-427-9488 Walla Walla: 509-522-4278
---	---

Toll Free: 1-800-795-9296 Public Phone: 509-735-8681 Ombuds Services: 1-800-257-0660 24-Hour Crisis Lines:	Whitman: 866-871-6385 Yakima: 509-575-4200/800-572-8122 Yakima Children: 509-576-0934 or 800-671-5437
---	---

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Benton/Franklin Counties Crisis Response Unit 2635 W. Deschutes Avenue, Kennewick, WA 99336-3004 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-783-0500
Catholic Family and Child Services 5301 Tieton Drive, Suite "C", Yakima, WA 98908-3478 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-965-7100
Central WA Comprehensive Mental Health - Yakima, Yakima County 402 S. Fourth Avenue, Yakima, WA 98907-0959 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-575-4084
Central WA Comprehensive Mental Health - Ellensburg, Kittitas County 220 W. 4 th Avenue, Ellensburg, WA 98926	509-925-9861
Central WA Comprehensive Mental Health - Sunnyside, Yakima County 1319 Saul Road S., Sunnyside, WA 98944	509-837-2089
Central WA Comprehensive Mental Health - Goldendale, Klickitat County 112 W. Main Street, Goldendale, WA 98620	509-773-5801
Central WA Comprehensive Mental Health - White Salmon, Klickitat County 251 Rhine Village Drive, White Salmon, WA 98672	509-493-3400
Garfield County Human Services 856 W. Main Street, Pomeroy, WA 99347	509-843-3791
Inland Counseling Network - Walla Walla, Walla Walla County 225 Woodland Ave, Walla Walla, WA 99362-3002	509-525-0241
Inland Counseling Network - Dayton, Columbia County 221 E. Washington Avenue, Dayton, WA 99328	509-382-2527
Inland Counseling Network - Dayton, Columbia County 213 W. Clay Street, Dayton, WA 99328	509-382-2525
Lourdes Counseling Center 1175 Carondelet Drive, Richland, WA 99352-3396 <i>Alternative languages available: Fijian, Hindi, Meman, Punjabi, Spanish and Urdu</i>	509-943-9104
Lutheran Community Services Northwest 3321 W. Kennewick Avenue, Suite 150, Kennewick, WA 99336-2959	509-735-6446
Nueva Esperanza Community Counseling Center - La Clinica 720 W. Court Street, Suite 8, Pasco, WA 99301-4178 <i>Alternative languages available: Spanish and Toisan</i>	509-545-6506
Palouse River Counseling Center 340 NE. Maple, Pullman, WA 99163	509-334-1133
Rogers Counseling Center 900 7th Street, Clarkston, WA 99403-2058	509-758-3341
Senior Solutions 5 W. Alder, Suite#328, Walla Walla, WA 99362	509-527-0566
Skamania County Counseling Center Skamania County Health Services Center 683 SW Roack Creek Drive, Stevenson, WA 98648	509-427-9488
Sunderland Family Treatment Services 8514 W. Gage Boulevard, Suite#301, Kennewick, WA 99336-8120	509-736-0704
Walla Walla County Crisis Response Unit 310 W. Poplar, Walla Walla, WA 99362 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-522-4278
Yakima Valley Farmworkers Clinic Behavioral Health Services - Yakima, Yakima County 918 E. Mead Avenue, Yakima, WA 98903-3720 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-453-1344
Yakima Valley Farm Workers Clinic Behavioral Health Services - Toppenish, Yakima County 518 W 1st Avenue, Toppenish, WA 98948-1564	509-865-5600

King County Regional Support Network

Serving King County
 821 2nd Avenue, Suite 610
 Seattle, WA 98104-1598
 Web: <http://www.metrokc.gov/dchs/mhd/mhp/guide.htm>

Toll Free: 1-800-790-8049
 Public Phone: 206-296-5213
 Ombuds Services: 1-800-790-8049
24-Hour Crisis Line: 1-866-427-4747

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Asian Counseling & Referral Services 720 8th Avenue S. Suite 200, Seattle, WA 98104-3034 <i>Alternative languages available: Cambodian, Cantonese, French, H'mong, Ilocano, Japanese, Korean, Lao, Mandarin, Mien, Samoan, Tagalog, Thai, Taiwanese, Vietnamese and Visayan</i>	206-695-7600
Children's Hospital & Regional Medical Center 4800 Sand Point Way NE, Seattle, WA 98105-0371 <i>Alternative languages available: ASL</i>	Front Desk: 206-987-2164 Intake (New Patients Only): 206-987-2760
Community House Mental Health 431 Boylston Avenue E., Seattle, WA 98102-4903 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	206-322-2387
Community Psychiatric Clinic 4319 Stone Way N., Seattle, WA 98103-7490 <i>Alternative languages available: Chinese, French, German, Japanese, Spanish and Tagalog</i>	206-461-3614
Consejo Counseling & Referral Services 3808 S. Angeline Street, Seattle, WA 98118-1712 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	206-461-4880
Downtown Emergency Service Center 507 - 3 rd Avenue, Seattle, WA 98104- <i>Alternative languages available: Spanish</i>	206-464-1570
Evergreen Healthcare 2414 SW Andover Street D-120, Seattle, WA 98106	206-923-6300/1-800-548-0558
Harborview Mental Health Services 325 9th Avenue, Seattle, WA 98104-2499 <i>Alternative languages available: French, Ilocano, Spanish and Tagalog</i>	206-731-3411
Highline/West Seattle Mental Health Center 2600 SW Holden Street, Seattle, WA 98126-3505 <i>Alternative languages available: Interpreters for any language available or request</i>	206-248-8226
Sea-Mar Community Health Center 8720 14th Avenue S., Seattle, WA 98108-4896 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	206-762-3730
Seattle Children's Home 2142 10th Avenue W., Seattle, WA 98119-2899 <i>Alternative languages available: ASL, Greek, Spanish and Vietnamese</i>	206-283-3300
Seattle Counseling Service for Sexual Minorities 112 Broadway Avenue E, Seattle, WA 98102	206-323-1768
Seattle Mental Health 1600 E. Olive St., Seattle, WA 98122-2799 Branches also available in North Seattle, Bellevue, Redmond, Renton, Kent, Auburn and Snoqualmie <i>Alternative languages available: American Sign Language, French, Gaelic, German, Hebrew, Hindi, Japanese, Mandarin, Russian, Spanish, Tagalog and Taiwanese</i>	206-324-0206
Therapeutic Health Service, Rainier Beach 5802 Rainier Avenue S., Seattle, WA 98118-2706 <i>Alternative languages available: Amharic, Cambodian, French, Japanese, Luthyia & Swahili</i>	206-723-1980
Valley Cities Counseling & Consultation – Auburn, King County 2704 "I" Street NE, Auburn, WA 98002-2498 <i>Alternative languages available: Czech, French, German, Punjabi, Russian and Spanish</i>	253-939-4055
Valley Cities Counseling & Consultation – Federal Way, King County 33301 1 st Way South, Federal Way, WA 98003-6252	253-835-9975
Valley Cities Counseling & Consultation – Kent, King County 325 W Gowe Street, Kent, WA 98032-5892	253-876-3425
YMCA Mental Health Services 909 Fourth Avenue, Seattle, WA 98104	206-382-5340

North Central Washington Regional Support Network

Serving Adams, Grant and Okanogan Counties.
131 Basin Street SW
Ephrata, WA 98823-1855

Toll Free: 1-800-251-5350
Public Phone: 509-754-6577
Ombuds Services: 1-800-346-4529
24-Hour Crisis Lines:
Adams (collect): 509-488-5611
Grant (collect): 509/765-1717/1-877-467-4303
Okanogan: 1-866-826-6191

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Community Counseling Services of Adams County 165 N. 1st Avenue, Suite 120, Othello, WA 99344-1003 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-488-5611
Community Counseling Services of Adams County - Ritzville 120 W. Main, Ritzville, WA 99169	509-659-4357
Grant Mental Healthcare - Moses Lake, Grant County 840 East Plum Street, Moses Lake, WA 98837-0160 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-765-9239
Grant Mental Healthcare - Grand Coulee, Grant County 322 Fortuyn Road, Grand Coulee, WA 99133	509-633-1471
Grant Mental Healthcare - Quincy, Grant County 203 South Central Avenue, Quincy, WA 98848	509-787-4466
Okanogan Behavioral Health Care 107 W. Apple Street, Omak, WA 98841-3208 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-826-6191

North Sound Mental Health Administration Regional Support Network

Serving Island, San Juan, Skagit, Snohomish and Whatcom Counties.
117 N. 1st Street, Suite 8
Mount Vernon, WA 98273-2858
Web: <http://www.nsrsn.org>

Toll Free: 1-800-684-3555
Public Phone: 1-888-693-7200
Ombuds Services: 1-888-336-6164
24-Hour Crisis Line: 1-800-584-3578

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Associated Provider Network (Regional Access System for Entire Region)	1-888-693-7200
Bridgeways 1220 75 th Street SW, Everett, WA 98203	425- 513-8213
Catholic Community Services – Mount Vernon, Skagit County 320 Pacific Place, Mount Vernon, WA 98273	360-416-7546
Catholic Community Services – Bellingham, Whatcom County 1133 Railroad Avenue, Bellingham, WA 98225	360-676-2164
Compass Health – Everett, Snohomish County 4526 Federal Avenue, Everett, WA 98203-8810 <i>Alternative languages available: American Sign Language, Arabic, Bosnian, Cambodian, Cantonese, Farsi, French, Japanese, Korean, Mandarin, Romanian, Russian, Spanish, Tagalog, and Ukrania</i>	1-800-457-9303
Compass Health - Camano Island, Island County 127 NE Camano Drive, Camano Island, WA 99133 <i>Alternative Languages Available: Spanish</i>	360- 678-5555 or 360- 312-4868
Compass Health – Friday Harbor, San Juan County 820 Guard Street, Friday Harbor, WA 99133 <i>Alternative Languages Available: Spanish</i>	360-378-2669
Compass Health – Mount Vernon, Skagit County 1100 South 2nd Street, Mount Vernon, WA 99133 <i>Alternative Languages Available: Spanish</i>	360-419-3500
Lake Whatcom Residential and Treatment Center 609 A North Shore Drive Bellingham WA 98226-4414	360-676-6000
Sea Mar Counseling and Social Services – Bellingham, Whatcom County 4455 Cordata Pkwy, Bellingham, WA 98226-8037 <i>Alternative languages available: French and Spanish</i>	360-734-5458
Sea Mar Counseling and Social Services – Everett, Snohomish County 8625 Evergreen Way, Suite #255, Everett, WA 98208-2620 <i>Alternative languages available: French and Spanish</i>	425-347-5415
Sea Mar Counseling and Social Services – Mount Vernon, Skagit County 1400 N. LaVenture Road, Mount Vernon, WA 98273-2766 <i>Alternative languages available: French and Spanish</i>	360-428-8912
Whatcom Counseling & Psychiatric Clinic 3645 E. McLeod Road, Bellingham, WA 98226-8799	360-676-2220/1-888-311-0120

Northeast Washington Regional Support Network

Serving Ferry, Lincoln, Pend Oreille and Stevens Counties.
260 N. Oak Street
Colville, WA 99114-2948

Toll Free: 1-800-201-4252
Public Phone: 509-935-6801
Ombuds Services: 1-800-735-7857
24-Hour Crisis Line: 1-800-767-6081

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Ferry County Community Services 42 Klondike Road, Republic, WA 99166-9701	509-775-3341
Pend Oreille County Counseling Services 325 S. Washington Street, Newport, WA 99156-9671	509-447-5651
Stevens County Counseling Services 165 E. Hawthorne Avenue, Colville, WA 99114-2629	509-684-4597
Stevens County Counseling Services - Davenport, Lincoln County 1211 Merriam Street. Davenport, WA 99122-0278	509-725-3001

Peninsula Regional Support Network

Serving Clallam, Jefferson and Kitsap Counties.

614 Division Street, MS 23
Port Orchard, WA 98366-4676

Toll Free: 1-800-525-5637
Public Phone: 360-337-4886
Ombuds Services: 1-888-377-8174
24-Hour Crisis Lines:
Kitsap County: (360) 479-3033/(800) 843-4793
East Jefferson County: (360) 385-0321/(800) 659-0321
East Clallam County: (360) 452-4500
West Jefferson and West Clallam County: (360) 374-5011
(Non-Business hours): (360) 374-6271

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Jefferson Mental Health Services 884 West Park Avenue, Port Townsend, WA 98368-0565	360-385-0321
Kitsap Mental Health Services 5455 Almira Drive, Bremerton, WA 98311-8331 <i>Alternative languages available: Japanese, Spanish and Tagalog</i>	360-405-4010
Peninsula Community Mental Health Center 118 East 8th Street, Port Angeles, WA 98362-6129	360-457-0431
West End Outreach Services 530 Bogachiel Way, Forks, WA 98331-9120 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	360-374-5011

Pierce County Regional Support Network

Serving Pierce County

3580 Pacific Avenue
Tacoma, WA 98418-7915
Web: <http://www.co.pierce.wa.us/pc/services/health/mental/services.htm>

Toll Free: 1-800-531-0508
Public Phone: 253-798-7202
Ombuds Services: 1-800-531-0508
24-Hour Crisis Line: 1-800-576-7764

Authorized Community Mental Health Agencies

	Phone
Mobile Outreach Crisis Services	253-798-2709
Crisis Triage 3580 Pacific Avenue, Tacoma, WA 98418-7915	253-798-4357
Crisis Intervention Teams	Tacoma/Peninsula Area: 253-396-5089 Lakewood/Southwest Pierce County Area: 253-584-8933 Puyallup/East Pierce County Area: 253-445-8125 or 1-888-445-8125
Asian Counseling Services 4301 South Pine Street, Suite 405, Tacoma, WA 98409 <i>Alternative languages available: Many Asian Languages spoken</i>	253-697-8650
Catholic Community Services 5410 N. 44th Street, Tacoma, WA 98407-3799 <i>Alternative languages available: American Sign Language, Cambodian, Chamorro, Dagaari, French, German, Korean, Nigerian, Norwegian, Romanian, Shona, Spanish, Swedish, and Tagalog</i>	253-759-9544
Comprehensive Mental Health (Tacoma/Peninsula Area) 514 S. 13 th Street, Tacoma, WA 98402 (Adults/Older Adults) 1201 S. Proctor Street, Suite 1, Tacoma, WA 98405-2095 (Children/Families) <i>Alternative languages available: American Sign Language, Cantonese, Farsi, German, Hindi, Italian, Mandarin, Palauan, Punjabi, Russian, Samoan, Spanish, Swahili, Tagalog, Ukrainian and Vietnamese</i>	253-396-5000 253-396-5800

Pierce County Regional Support Network (continued)

Serving Pierce County

3580 Pacific Avenue
Tacoma, WA 98418-7915

Web: <http://www.co.pierce.wa.us/pc/services/health/mental/services.htm>

Toll Free: 1-800-531-0508
Public Phone: 253-798-7202
Ombuds Services: 1-800-531-0508
24-Hour Crisis Line: 1-800-576-7764

Authorized Community Mental Health Agencies

Phone

Good Samaritan Community Health Services (Puyallup/East Pierce County) 325 E. Pioneer, Puyallup, WA 98372-3265 <i>Alternative languages available: American Sign Language, Cambodian, French, German, Korean, Mandarin, Samoan, Spanish, Taiwanese, Thai, and Vietnamese</i>	253-445-8120
Greater Lakes Mental Healthcare (Lakewood/Southwest Pierce County) 9330 59th Avenue SW, Lakewood, WA 98499-6600 <i>Alternative languages available: American Sign Language, Arabic, German, Korean, Spanish, and Tagalog</i>	253-581-7020
Kwawachee Counseling Center of the Puyallup Tribal Health Authority 2209 E. 32nd Street, Tacoma, WA 98404-4997	253-593-0247
Sea Mar Counseling and Social Services 1112 S. Cushman Avenue, Tacoma, WA 98405-3631 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	253-396-1634

Southwest Regional Support Network

Serving Cowlitz County.

1952 9th Avenue
Longview, WA 98632-4045

Web: <http://www.cowlitzcounty.org/humanservices/swrsn.htm>

Toll Free: 1-800-803-8833
Public Phone: 1-800-803-8833
Ombuds Services: 360-501-6774
24-Hour Crisis Line: 1-800-803-8833

Authorized Community Mental Health Agencies

Phone

Center for Behavioral Solutions 600 Broadway, Longview, WA 98632-3256 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	360-414-2280
Lower Columbia Mental Health Center 921 14th Avenue, Longview, WA 98632-2316 <i>Alternative languages available: Filipino, German, Russian and Spanish</i>	360-423-0203

Spokane County Regional Support Network

Serving Spokane County.

312 West 8th Avenue, 4th Floor
Spokane, WA 99204-2506

Web: <http://www.spokanecounty.org/mentalhealth>

Toll Free: 1-800-273-5864
Public Phone: 509-477-5722
Ombuds Services: 1-866-624-1740
24-Hour Crisis Line: 1-877-678-4428

Authorized Community Mental Health Agencies

Phone

Catholic Family Services 1023 W. Riverside Avenue, Spokane, WA 99210-1453	509-358-4269
Children's Home Society Washington 2323 N. Discovery Place, Spokane Valley, WA 99216-1566	509-747-4174
Family Service Spokane 7 S. Howard Street, Suite 321, Spokane, WA 99201-3816	509-838-4128
Grief Counseling Services 1016 N. Superior Street, Spokane, WA 99202-2059 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-238-6182
Hope Partners/REM Associates 1117 West First Avenue, Spokane, WA 99201	509-835-3599
Lutheran Social Services NW 7 S. Howard Street, Suite #200, Spokane, WA 99201-3823 <i>Alternative languages available: ASL, French and Spanish</i>	509-747-8224
Spokane Mental Health 107 S. Division Street, Spokane, WA 99202-1586 <i>Alternative languages available: American Sign Language, French, German, Latin, Spanish, Tagalog, and Vietnamese</i>	509-838-4651
Spokane County Supportive Living Program 315 W. Mission Avenue, Suite #26, Spokane, WA 99201-2327 <i>Alternative languages available: Spanish</i>	509-477-4386
The N.A.T.I.V.E. Project 1803 W. Maxwell Avenue, Spokane, WA 99201-2831	509-325-5502

Thurston-Mason Regional Support Network

Serving Mason and Thurston Counties.

412 Lilly Road NE
Olympia, WA 98506-5132

Toll Free: 1-800-624-1234
Public Phone: 360-786-5585
Ombuds Services: 1-800-624-1234 x2982
24-Hour Crisis Line: 1-800-627-2211

Authorized Community Mental Health Agencies

Behavioral Health Resources	Phone
317 Fourth Avenue E, Olympia, WA 98501-1191 <i>Alternative languages available: ASL, Cantonese, French, German, Mandarin, Russian, Spanish and Vietnamese.</i>	360-704-7170

South Sound Mental Health Services	Phone
6340 Capitol Boulevard S, Olympia, WA 98507-0677 <i>Alternative languages available: ASL, Cantonese, French, German, Mandarin, Russian, Spanish and Vietnamese.</i>	360-754-7576

Timberlands Regional Support Network

Serving Lewis, Pacific and Wahkiakum Counties.

PO Box 217
Cathlamet, WA 98612-0217

24-Hour Crisis Lines:
Lewis County: 1-800-559-6696

Toll Free: 1-800-392-6298
Public Phone: 360-795-3118
Ombuds Services: 1-866-322-1015
Pacific County: 1-800-884-2298
Wahkiakum County: 1-800-635-5989

Authorized Community Mental Health Agencies

Cascade Mental Health Care	Phone
135 W. Main, Chehalis, WA 98532-0378 2428 Reynolds Avenues, Centralia, WA 98531 (Child & Adolescent Program)	360-748-6696/1-800-559-6696 360-330-9044/1-800-559-6696

Wahkiakum County Mental Health Services	Phone
42 Elochoman Valley Road, Cathlamet, WA 98612-9602	360-795-8630/1-800-635-5989

Willapa Counseling Center	Phone
1107 North Pacific Hwy, Long Beach, WA 98631 819 Alder, South Bend, WA 98586	360-642-3787/1-800-884-2298 360-895-9426/1-800-884-2298